

# ***UN P'TIT COUP DE POUCE***

*Spectacle de contes Yiddish et de musique Klezmer  
par la compagnie Oz la Muse*



---

## *A mol iz guéven ... Il était une fois ...*

*Bienvenue dans un monde loufoque et surprenant, dans un monde où les chemins de traverse remplacent les routes habituelles, dans un monde où la poésie côtoie l'ordinaire, où l'ordinaire fait place à l'extraordinaire.*

*Préparez-vous à être bousculé, secoué, à rire et à pleurer.*

*Contes Yiddish et musique Klezmer seront là pour vous transporter !*

---



# *Ot azoy, Git Azoy...*

## *...C'est ainsi, c'est bien ainsi...*

Un brin irrévérencieux, toujours plein d'amour et de philosophie du vivre ensemble, le spectacle **UN PTIT COUP DE POUCE** nous laisse imaginer qu'**un autre monde est possible** : celui du **partage**, de l'**entraide**, de la **générosité**, de la **simplicité**.

Dans une ambiance tour à tour **émouvante** ou **burlesque**, **poétique** ou **enthousiaste**, les contes portent un regard sur le monde parfois aussi absurde que son fonctionnement, parlent de sagesse avec un grain de folie, répondent à l'injustice avec la spontanéité de l'enfant.

Le spectacle nous transporte et nous secoue, il nous dérange, parfois, pour mieux nous éveiller. Il nous perd pour mieux nous retrouver. Les contes Yiddish demandent toute notre attention : ils prennent des chemins de traverse, souvent surprenants et loufoques. Mais derrière chaque conte, les mêmes messages : **« C'est ainsi, c'est bien ainsi »** et **« Soyons heureux »**

Ainsi résonne **la musique Klezmer\***, ainsi la musique révèle l'essence des contes: **« Ot azoy, Git azoy »** chante la flûte, **« Freilach soll sein »** nous dit l'accordéon. De la même manière que la musique fait partie intégrante de la vie du peuple juif, ici la musique n'a pas seulement pour mission d'accompagner les contes, non, elle les transcende, elle les souligne, les révèle. Elle est à la fois respiration dans la vie, et la vie même. Elle est à la fois respiration dans le conte, et le conte même.

Le **Yiddish**, langue parlée encore aujourd'hui par près de 2 millions de personnes, langue du cœur et de la transmission, langue de la survie et de la communauté, y prend sa place, celle d'une langue, celle d'une culture.

[ \* Le terme **KLEZMER** dérive de l'hébreu "kli zemer" qui signifie "instrument du chant". C'est au XVI<sup>e</sup> siècle qu'il désigne pour la première fois le musicien et non plus l'instrument. Si à l'époque le terme est péjoratif, de nos jours il est plutôt élogieux et **désigne à la fois le musicien et la musique juive traditionnelle d'Europe de l'Est**.

La musique klezmer est une **musique de fête** qui était autrefois pratiquée lors de l'accompagnement des mariages ou de festivités religieuses. Comme la plupart des traditions musicales juives, le klezmer est une **musique de l'exil** fortement marquée par son environnement géographique et culturel.

La musique Klezmer a tiré de **nombreuses influences** des pays qu'elle a traversés, engendrant ainsi une pratique riche et plurielle qui n'a cessé d'évoluer dans le temps et dans l'espace. ]



## Les Artistes



Comédienne de formation, danseuse autodidacte et conteuse, Hélène est une **artiste intuitive et passionnée**. Ses différentes pratiques s'enrichissent les unes des autres et sa créativité se nourrit de ses voyages intérieurs. En quête de sens et de vérité aussi bien dans son art que dans sa vie personnelle, elle cherche sur scène à rendre compte d'une douceur, d'une profondeur et d'une intensité, et s'interroge sur la misère de l'humain aussi bien que sur sa grandeur. De ses promenades en forêt où elle fait corps avec la nature et au Taennchel, montagne dite tellurique en Alsace au dessous de laquelle elle habite, elle puise une énergie inspirante et créatrice, qu'elle tend à insuffler ensuite au plateau.

Elle crée, joue et collabore à des spectacles de **théâtre** et de **contes** pour tous les publics, en solo, en duo ou en collectif, dans les médiathèques, les festivals, les salles de spectacles et les centres socio-culturels de la région Alsace. Elle travaille régulièrement avec la compagnie Huppée pour des performances de danse en milieux urbains ou naturels, et pour des festivals. Elle a par ailleurs été artiste associée pendant 3 ans à **l'Écomusée d'Alsace, en tant que comédienne et directrice artistique**.

Formée au théâtre en région parisienne, elle enrichit régulièrement sa pratique en se formant dans différents domaines des arts de la scène. De façon assidue au **TJP-CDN d'Alsace** sur le thème «corps-objet-image» ; ou occasionnelle lors de stages de théâtre, de conte et de danse contemporaine.



Que ce soit auprès des personnes âgées, des enfants ou en concert, ce qu'elle recherche est la justesse. La justesse de la parole chanté ou parlé, la justesse des émotions, la justesse de l'échange. Elle voit la musique comme un partage, un don de soi, un moyen de créer des ponts, un moyen de transmettre.

Pour elle la musique doit représenter la vie : simple dans sa tumultueuse complexité...

Issue d'une formation classique en flûte traversière acquise au conservatoire de Strasbourg, **Adeline Dillenseger** se tourne dès 2009 vers les musiques improvisées et les musiques traditionnelles.

Elle se passionne d'abord pour la musique des Balkans, où elle s'illustre notamment à l'accordéon, dans le groupe **Lubénica**. Elle y rencontrera le saxophoniste, Jean Baptiste Jusczac, et l'ingénieur du son Romain Muller avec qui elle partagera l'aventure **Tombé dans l'oreille d'un son**, puis **Runny Noise**, performance sur Bande sonore en surround.

En 2015, suite à un voyage au Québec, et à de nombreuses rencontres musicales, notamment avec Les Charbonniers de l'enfer, elle entreprend un travail sur les musiques francophones et crée le duo **Æncre**.

Également **musicienne du lien**, elle intervient depuis 2014 auprès des personnes âgées dans plusieurs **établissements**

**de santé**, seule ou en binôme (CDRS, CPA de Colmar, Ephad de Niederbronn, Oberbronn, Wasselonne...) et développe ainsi un répertoire riche de chansons françaises des années 1920 à 60 qu'elle interprète accompagné de son accordéon et de son Ukulélé.

Ses voyages, sa musique et ses rencontres l'amènent à partir de 2015, à raconter des histoires, de celles qui animent les peuples du monde, et c'est tout naturellement qu'elle rejoint en 2017 le collectif de conteurs Oralsace.



# *La compagnie Oz la Muse...*

Fondée en 2000, à l'initiative d'Hélène Lamoine, par des élèves du conservatoire du 17ème arrondissement de Paris, la Compagnie travaille désormais en Alsace dans le domaine du **spectacle vivant**, et dans **les secteurs culturels et éducatifs**.

Oz la Muse **crée et diffuse** des spectacles de **contes** et **musique**, de **théâtre**, et des **performances**. Elle conçoit des manifestations artistiques et travaille notamment avec l'**Ecomusée d'Alsace, les Communautés de Communes, les médiathèques et les collectivités locales**. Elle collabore avec différents artistes en fonction des spectacles, des projets et au gré des rencontres.

Depuis sa création, la compagnie propose des ateliers pédagogiques, formations et interventions artistiques pour tous les publics en milieux scolaire, social, associatif, institutionnel, culturel, et en entreprise.

La Compagnie bénéficie d'une **expérience forte dans le domaine du conte**. Elle tourne plusieurs spectacles dans les médiathèques de la région, les crèches, les centres socio-culturels et périscolaires, les associations, et pour les communautés de communes. Elle est également **partenaire de l'OLCA** avec "Giboulée", spectacle pluridisciplinaire conçu pour les très jeunes enfants. Il a également été programmé dans le cadre du festival VOOLP 2018, tout comme « À la lueur des arbres » et « Un p'tit coup de pouce » en 2019. Au regard de son expérience, les structures d'accueil du jeune public n'hésitent pas à lui passer des commandes de spectacles pour des événements spécifiques.

En 2019 la compagnie a été choisie et subventionnée par le département du Bas Rhin pour la création du spectacle « Farwin », conte écologique et chorégraphique, à destination du jeune public. Il a été représenté dans la salle du Vaisseau à Strasbourg tout le mois du juillet.

**Retrouvez la compagnie Oz la Muse sur son site internet :**

<http://ozlamuse.fr/>

# *Informations pratiques*

## LE SPECTACLE :



**Durée : 1h**

**Spectacle tout public à partir de 8 ans**

Visionner le **teaser** du spectacle sur : <https://www.youtube.com/watch?v=m5RvB2RqJZQ>

## *Tarifs, jauge et conditions techniques :*

Nous contacter

### *CONTACT :*

**Hélène Lamoine**

**Téléphone : 06 22 12 54 22**

**Mail : [contact@ozlamuse.fr](mailto:contact@ozlamuse.fr)**

## *La compagnie Oz, la Muse remercie :*

*François Small* pour son coup de pouce artistique

*La salle de l'Illiade* d'avoir accueilli le spectacle pour sa création

*Michel Kurst* pour ses photos et la réalisation de notre teaser

...

